

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant
Aylif n Uselmed Unnig D Unadi Ussnan
Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamazdeyt n Tsekliwin d tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n master 2

Tayult n tsekla

Tazrawt tasentalnt i wungal " Yezger asaka "

n

Lyas Belçidi

Syur :

Ferhoun Amel

Frendi Lamia

Slmendam n Massa :

Ouatah Lynda

Inesyuma :

Aselway ; Ayad Salim

Anemhal; Ouatah Lynda

Amekyad. Moulay Zoulikha

Aseggas asdawan

2022/2023

Asnemmer

- ❖ Di tazwara ad as-nini tanemmirt tameqqrant i Massa Waṭaḥ Linda i yellan i lmendad n tezrawt-agi si tazwara almi taggara.
- ❖ Tanemmirt akk i yiselmaden n tesga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt n Tsedawit ʿebd Reḥman Mira, ladya Mass Yeḥwayi Nadir akked Massa Mulay Zulixa i d-yefkan afus n lemɛawna i yinelmaden n Master 2.
- ❖ Tanemmirt i usqamu n yiselmaden i iqeblen ad yren tazrawt-agi.
- ❖ Tanemmirt i kra n wid d tid i ay-iɛawnen deg tezrawt-a ama s yidlisen ama s yiwellihen.

Abuddu

Ad buddey tazrawt-a :

- ❖ I yemma d baba, ad asen-isseyzef Rebbi deg tudert-nsen, yes-sen i d-wwḍey yer da, yes-sen i qubley uguren n ddunit.
- ❖ I ultmatamectuḥt ezizen fell-i Imen.
- ❖ I watmaten-iw ad ten-iḥrez Rebbi : Amir akked Amin.
- ❖ I xwali akked xwalti yal yiwen s yisem-is.
- ❖ I εemmi d εumunti yal yiwen s yisem-is.
- ❖ I temduk-al-iw : Lamyā, Kenza, Cahinaz, Millisa, Ḥuriya, Meryem, Lidya, Sabah, dḤanan.
- ❖ I uxṭib-iw d temyart-iw d ulus-iw d tlusatin-iw yal yiwen s yisem-is.

Amel

Abuddu

Ad buddey tazrawt-a :

- ❖ I yemma d baba, ad asen-iseyzef Rebbi deg tudert-nsen, yes-sen i d-wwḍey yer da, yes-sen i qubley uguren n ddunit.

- ❖ I ultma tameqqrant Silya ezizen fell-i.

- ❖ I gma awhid n twacult Xaled ad t-iḥrez Rebbi.

- ❖ Itemduk-al-iw : Amel, Wissam, Kenza, Lidya, Ḥuriya, Meryem, Milisa, Cahinaz.

- ❖ Akk i twacult-iw seg umeqqran almi d umezyan.

Agbur

Asnemmer

Abuddu

Tazwart tamatut :	8
1/ Assisen n usentel.....	10
2-lswi:	10
3-Timental ufran n usentel.....	10
4-Isteqsiyen:	10
5-Turdiwin:	10
6-Uguren i d-nemlal deg umahil-nney:	11
7-Tizrawin yemmugen yakan yef tesleqt tasentalan n wungal :	11
8-Asissen n wungal:	12
9-Asissennumaru.....	13
Tabadut n wungal:	15
1-1-Tabadut n wungal yer yinagmayen iqbayliyen:	15
1-2-Tabadut n wungal yer yinagmayen iberraniyen:.....	15
4-Amezruy n ungal aqbayli:	17
5- Tabadut n usentel :	18
5-4-Tabdud n Bounfour (A):	19
6- Tabadut n uleqqid:	19
6-1-Tabadut n Bounfour(A) :	19
6-2-Tabadut n Bouamara (K) :	19
8- Tamgirda Yellan gar uleqqid d usentel:	20
1-Tasleqt n wammud:.....	22
1-1-Seg tama n talya:.....	22
1-1-1Tugna:	22
1-1-2- Azwel:.....	22
1-2-seg tama n ugbur:	22
1-2-1-Tutlayt:.....	22
1-2-2-Amawal	23
1-2-3-Tanfalit:.....	23
1-2-4-Tinfaliyin tukrifin:.....	23
1-2-5-Inzan.....	24
1-2-6-Asefru:.....	25
1-3- Adeg:	25

1-4-Akud:	26
1-5-Iwudam:	26
2-Isental n wungal:	27
2-1-Asentel Agejdan:	27
2-2-Isental Inaddayen:.....	28
2-2-1-Asirem	28
2-2-2-Tiħerci	29
2-2-3-Ddel.....	30
2-2-4-Lħif	30
2-2-5-Rebrab.....	31
2-2-6-Lmut.....	31
2-2-7-Tuttra	32
2-2-8-Tamuħeqranit	32
2-2-9-Cebbaħa n tmurt n Leqbayel	33
2-2-10-Lyerba	34
2-2-11-Tadukli	34
2-2-12-Tayri	34
2-2-13-Tuksa n Lħerma yef teqcict :.....	35
2-2-14-Amenħter	35
2-2-15-Tilelli:.....	36
3- Assay ġar usentel agejdan d isental inaddayen:	36
4-Udmawen s wayes i d-yettbanusentel agejdan n wungal :.....	37
5-Umuġ n yiferdisen i d-yessenfalayen asentel agejdan	39
Tagrayt tamatut:.....	42
Iybula	45
Agzul n wungal	47

Tazwart tamatut

Tazwart tamatut

Tazwart tamatut :

Tasekla taqbaylit d tin i d-yemmalen tidyanin yeḍran deg umezruy, teqqar-d yef leewayed d wansayen. Tasekla-a d tin i d-iruheen seg tasut yer tayed, tuy sin n yiberdan deg umecwar-is, abrid amezwaru d tasekla timawit, abrid wis sin d tira.

Tasekla timawit tetṭef amdiq wessiéen deg tmetti taqbaylit, imi tedder s cfawat tettruḥ seg yimi yer umezzuy, s wakka tessawed tettwasexzen deg wallay n yimezwura, almi id-telheq yer tizi n wassa, tasekla timawit tesa atas n tewsatn gar-ament: tamacahut, tamedyezt, inzan, timseeraq .

Abrid wis sin yella-d seg timawit yer tira, anda i d-nulfant atas n tewsatn d timaynutin am: wungal, amezgun yuran,tullist. Anekcum yer tira yella-d s lmendad yiserdasen Irumeyin akk d yimrabden-nsen.Deg tallit-a llan yimyura i yeḍran deg uyerbaz Arumi, uran yef teskla i d-gemren deg tmetti gar-ament: Si Emer Bulifa.

Asenulfu n tsekla yella-d syur Belaid At Elid netta id amezwaru i d-yuran ungal amezwaru s tutlayt taqbaylit deg yiseggasen n 40 i wumi isemma amexluḍ s uzwel “Lwali Wedrar” yeffey-d deg useggas 1963 syur tizargin FDB. Aceḥal n yiseggasen i yezrin ur d-yeffiy arawungal nniden almi d aseggas n 1981 s yur Racid Fellic, yessuffey-d ungal-is amezwaru s uzwel “Asfel”.

S yin akkin deg yiseggasen n 2000 defren-d atas n wungalen ttawin-d yef yisental mxalafen, tuget deg-sen ttawin-d yef tedianin n 80, asentel n tumest, d taluft n umennuy yef temaziyt.

Tazrawt-nney terza tasleḍt tasentalant i wungal i yura Belaidi Lyas,iwumi yefka azewel “Yezger asaka”, i d-yefyen deg useggas n 2019, yas d ungal-is amezwaru maca yewwi-d amaynut, d ungal yuklalen ad neg fell-as tazrawt.

Amahil-nney yebda yef kraḍ n yixfawen igjedanen Ixf amezwaru:d win n tesnarrayt deg-s nefka-d timental n ufran n usentel s yina nemmeslay-d yef yiswi n tezrawt d turdiwin. Ixfwis sin:d win n tezri anda i d-nemmeslay yef tsekla yuran d tewsit n ungal d tulmisin-is, d tbadut n usentel akked uleqqid. Ixf wis kraḍ: d aḥric n tesleḍt anda i d-newwi awal yef usentel agejdan dyisental inaddayen i yellan dixel n wungal.

Ixf n tesnarrayt

1/ Assisen n usentel

Aqeddic-ntey yerza tasleđt tasentalant n wungal i yura Belēidi Lyas, s uzwel “Yezger asaka”,i d-yefyen deg useggas n 2019 syur tizrigin “Imru”, ungal-a deg-s 111 n yisebtar". Deg tezrawt-nney ad nemmeslay yef wayen yerzan asentel d uleqqid, s yina ad nessisen asentel agjedan, ad nekkes akk isental i d-yewwi umaru d imaynuten.

2-Iswi:

Ayen yerzan iswi-ntey deg umahil-a nebya ad anwali isental imaynuten i yellan deg wungal “Yezger asaka”.

-Ad nzer assay yellan gar usentel agejdan d isental inaddayen, d wamek i d - ttbanen, amek i d-yessenfali umaru isental n wungal.

3-Timental ufran n usentel:

Gar wayen i ay-yeğgan ad nefren asentel-a n tezrawt yef yisental nniđen seg tama ungal-a d amaynut, yerna d ungal amezwaru i yura Belēidi Lyas, seg tama nniđen d ungal amezwaru i d-yewwin yef wudem agejdan d aberanni, rnu yer waya d amaru amezwaru id-yemmeslayen yef yimdanen i yesēan taglimt d taberkant, seg tama nniđen nebya ad nwali isental i d-yewwi umaru, dayen i ay-yeğgan ad nerr tamuylinney yer tesleđt tasentalant i wungal.

4-Isteqsiyen:

Ilmend n wayen yellan deg ungal-a nessawed ad nefk kra n yisteqsiyen i yef ara tebnu tezrawt-ntey :

- Dacu-ten yisental i d-yewwi wungal-a "Yezger asaka" n Belēidi Lyas?
- Dacu-t usentel agjedan?
- Dacu-t umaynut i d-yewwi deg yisental-is?

5-Turdiwin:

Seld mi nga tayuri i wungal “Yezger asaka”, nefka kra n turdiwin iwakken ad nessiweđ tazrawt-ntey yer yiswi-ines:

-Ahat isental i d-yewwi Belēidi Lyas deg wungal-a d ayen yellan d amaynut, ney d ayen yellan d aqdim.

-Ahat asemres n yisental deg wungal-a yussa-d i uselhu d ukemmel n tedyanin.

6-Uguren i d-nemlal deg umahil-nney:

Gar wuguren id-nemlal deg leqdic-a:

-Ugur ameqqran d ugar n tsuqilt imi tuget n yiybula s tutlayt tafransist.

7-Tizrawin yemmugen yakan yef tesleđt tasentalant n wungal :

Gar leqdicat i yemmugen yef tesleđt tasentalant atas i yellan, llan wid n magistère d wid n master:

Tizrawin n magistère:

- Ouatah Lynda, "Asental n tmettant d usirem deg tmedayeztn Lwennas Maetub (1956-1998), tazrawt n magistère, Bgayt, 2012.

-Tizrawin n master :

-Guerrou Kamal, Maza Hayet, "Tasleđt tasentalant i wungal gar igenni d tmurt" s lmendad n Mass ;Chikhi M, Bgayet, 2018.

-Maaiawi Nawal, "Tasleđt n tulmisin d yisental n wungal "Iger n tlelli", Aktay n master, s lmendad Mass Abd Rezzaq, Tubiret, 2015.

-Ouqasi Naser, "Tasleđt tasentalant n wungal "Tettđili-d ur d-keččem", tasdawit n Tubirt, 2016.

-Radia djarout, "Tasleđt Tasentalant n ungal "æecciw n tmes" n Lynda Koudache", s lmendad n Massa Fadila oulbesir, Tasdawit n Bgayet, 2016.

-Badji Ouzna, "Asmmunyet asentalan deg ungal aseddawen deg urebbi n wussan n Xalifi Mhenni", tasdawit n Bgayet, 2017.

-Mezyani Linda, Mursli salim, "Tasleđt tasentalant d tsiwelt n wungal tamacahut taneggarut n Linda Koudache", tasdawit n Tizi Ouzzu, 2020.

8-Asissen n wungal:

Ammud n tezrawt-nney yerza ungal i yura Beleidi Lyas i wumi yefka azwel "Yezger asaka" i d-yefyen deg useggas n 2019 s yur tizrigin "Imru".Ungal-a yettwaru s tutlayt n tmaziyt, deg-s 111 n yisebtar, yexdem-as tazwert n Lbaz Amerzu, yebda yef semmus n yiħricen.

Aħric amezwaru:

Azwel-is "Anda-t umur-iw", yebda seg usebter wis 16 almi d usebter wis 26,deg-s yettmeslay-d yef tudertn Sayddu seg wasmi yella d amecṭuħ armi i d-yeffey seg tesdawit, yufa-d iman-is war axeddim, dayen i yeğġan amaru yefka asteqsi; anda-t umur n Sayddu?

Aħric wis sin:

Yefka-as azwel "Afus ineqqen", yebda seg usebter 27 almi d wis 51, deg uħric-a yemmeslay-d yef uxeddim n Sayddu ur nḍul ara sebba n Rebrab iedawen n Rabbi,neyan akk ixeddamen n tkebbanit-nni ala Sayddu i yeslken, dayen yekfa usirem n uxeddim,Rebrab-agi d netta it-yeğġan ad yeffey seg tmurt-is.

Aħric wis kraḍ:

Isemma-as: "Yezger di tezgi n yiwayezniwen", yebda seg usebter 52 almi d asebter 65, deg uħric-a Sayddu yeffey seg tmurt-is yer tmurt n Lezzayer, iedda yef Tamenrast d Hasi Mesud, yewweḍ yer Mesila, yufa-d axeddim dina d aħemmal, usmen fell-as yimsewqen yecban lewħuc weten-t qrib neyan-t dayen i yeğġan amaru yefka-as azwel-a iwayezniwen.

Aħric wis ukuz:

Isem-is: "Taqbaylit tger-as irebbi", yebda seg usebter 66 almi d wis 93 deg uħric-a Sayddu yewweḍ yer tmurt n Leqbayel i as-igran irebbi, almi iyil iman-is deg tmurt n Turuft, teejeb-as thuski n yidurar n tmurt n leqbayel d tzegezwt-is, yemlal-d yiwen n umyar yefka-as axeddim.

Aħric wis semmus:

Yefka-as azwel "Taflukt tettcerrig lemwaji", yebda seg usebter 94 almi d asebter 111, deg uħric-a yettmeslay-d yef yilemziyen ur nesei ara leqrar, yef tsertit n uyrum, ččan-ttakk wid ur nuklal, Mennad d Sayddu ugr-nsen d yiwen, ur zmiren ara ad šsebren i ddel, wwin amecwar s teflukt cergen Iel agrakal yer tmurt n Turuft.

9-Asissen n umaru:

Belēidi Lyas, ilul id n wass 06 deg tuber 1990 deg Larebēa Nat Yiraten. Yesēa agerdas n Master deg tutlayt n tmaziyt i d-yewwi seg tesdawit n Mulud Mēmri. Aka tura d aselmad n tutlayt n tmaziyt deg tesnawit Xewwas Hsen deg Larebēa Nat Yiraten. Yewwi araz wis kraḍ deg temzizelt n tullisin n Belēid At Eli, yezga-d deg umḍiq wis sin deg temzizelt n tullisin n Udrar n Fad. D aēggal amsuddes deg tesyunt Aselmad. Yura kra n yimagraden deg uymis n yimaziyen... Yettaru dayen timezgunin.

Ixf n tezri

Tabadut n wungal:

Ungal d tawsit gar tewsatin n tsekla tamirant, yufrar-d deg tallit tamirantaṣ n yimyura, d imusanwen i d-yesbadun ungal gar-asen ad nebder:

1-1-Tabadut n wungal yer yinagmayen iqbayliyen:

1-1-1-Muḥend Akli Salḥi(2012:73): “ Ungal d tawsit n tsekla yuran ur yeedi ara netta d tullist, tin yer-s ṭtuqten deg-s yiwudam, yerna tasiwelt-is tecbek nnig n tin n tullist ¹”

1-1-2-Nabila Saadi(2022, p 151):S umata ungal d aferriy ibedden yef uḍris n tesrit, yemgarad yef umezgun yebnan s timad-is yef udiwenni gar yiwudam maca deg tuget ungal yettukna ugar yer tullist akken ad banent akken iwata tmezla n yal yiwen deg-s.²

1-2-Tabadut n wungal yer yinagmayen iḃerṛaniyen:

1-2-1-Chatier(2006, p1-2):Yesbadu-d ungal am wakken “Dadlis n usugenyettuneḥsab d tullist n tesrit meqqr, d tin iseān lfayda deg wallus, yettnadi yef yiwudam d tesleḍt n yiḥulfan.”³

1-2-2- Pierre Louis Rey (2001, p 22): “Ad nesbadu ungal am udlis n tesrit ayezfān asugnan, i d-yettalsen tamacahut iseān iwudam.”⁴

2- Tulmisin n wungal:⁵

2-1-Tutlayt: Tutlayt d allal agejdan deg tira n wungal s-yes i d-isenfalay umyaru, deg wungal, yezmer ad naf amyaru yessemres tutlayt timserreḥt d tutlayt n yal ass d tin i yezmer ad t-yefhem yal imeyri, yezmer ḍayen ad yessemres awalen ijentāḍ iwakken ad yessiweḍ tikti.

2-2-Adeg: D amkananda ḍerrunt tigawin, deg wungal yezmer ad yili wadeg-nni d tilawt yezmer ad yili d asugen, yezmer ad naf deg-s tuget n yidgan.

¹SALḤI Muḥend Akli, "Asegzawal amezyan n tsekla",2012, p 73.

²SADI Nabila, "Ungal»: " Asegzawal n tewsatin n yedrisen n tsekla tamaziyt-Taḡbaylit", MEKSEM Zahir & SALḤI Mohend Akli, Ed Loumi, 2022, pp 150-156.

³CHARTIERE, "Introduction aux grandes théories de roman", 2006, p1-2."Oeuvre d'imagination constituée par un récit en prose d'une certaine longueur, dont l'intéret est dans la narration d'aventures, l'étude de moeurs au de caractères, l'analyse de sentiments ou de passions".

⁴PIERRE Louis Rey, "Le roman et la nouvelle", Ed Paris Hatier, 2001, p 22. "On définit ordinairement le roman comme une oeuvre en prose, d'une certaine longueur, due a l'imagination, et racontant une histoire dans laquelle prennent places des personnage".

⁵SALḤI Muḥend Akli, "Asegzawal amezyan n tsekla", Ed L'odysse, Tizi Ouzou, 2012, p 10, 18, 58.

2-3-Akud: D aferdis agejdan deg lebni n uđris, yal amyar u yessemras akud aken ad isbeggen tagnit i deg đrant tigawin deg uđris, yemmal-d dayen melmi ttemseđfarent tigawin.

2-4-Adiwenni: D agraw n yimeslayen ara yilin gar sin n yimdanen ney ugar, d ađris i deg yettili ubeddel n umeslay gar yiwudam.

2-5-Iwudam: D aferdis agejdan deg tuddsa n wungal, sean azal deg lebni n tsiwelt deg uđris ullis, ur yezmir ara umaru ad yaru ađris ullis mebla iwudam d nutni i yesselhawan inedruyen.

2-6-Aglam: D tulumist tagejdant gar tulumisin n wungal, yettak-as cebbađa i uđris, yezmer ad yili d aglam n wadeg, ney n wumdan, ney n tyawsa, akken i d-yenna Salđi: "D ađris ney d ađric deg uđris i d-yettaken isallen yef uwadem, yef tyawsa yef wadeg ney yef tigawt, aglam yesea azal d ameqqran deg tira n tsekla acku isuddes ađris, yerna i tt-cebbih-it".

2-7-Inedruyen: S yinedruyen i yebna uđris ullis, beddun mi ara tekres taluft deg uđris ney mi ara yili kra n wugur, inedruyen-agi d nutni i d-yeslalayen ađris, d nutni i as-yettaken tudert.

2-8-Tasiwelt: D aferdis agejdan deg lebni n wungal, d tarrayt i yettafar umsawal akken ad isiwel inedruyen n teħkayt, akken i d-yenna Salđi: "Tasiwelt d abrid i yeđfer umsawal akken ad yeħku inedruyen n teħkayt, yezmer ad imsawal (netta di tilawt d tamsalt yeqnen yer lebni n umaru, imi annect-a d tamsalt n uyanib), ad yeħku(ad isawel inedruyen akken mseđfaren deg teħkayt, yezmer dayen ad isizwir inedruyen yef wiyad, yezmer ad isifses tasiwelt ney ad tt-yer d tazayant, ad tifsus tsiwelt mi ara ttemseđfaren yinedruyen wa deffir wayeđ, ur yelli d acu i ten-id-iħebsen, ma ulac atas n uglam, inedruyen, adiwenni gar yiwudam ad tili tsiwelt fessuset, ad tezay tsiwelt ma yella umsawal iglem-d atas, yerna isentaq-d atas n yiwudam, yerna ittak-d iwenniten".

3-Tasekla yuran :

Tasekla tamaziyt d timawit, d tin yellan seg zik terza timetti tettruħ seg yimi yer umezzuy, ur tettwaru ara, almi d tasut tis 18 seld anekcum arumi yer tmurt n Lezzayer, ibdan ttarun tasekla taqbaylit s tutlayt n tefransist, tira n tsekla timawit tella-d i tikelt tamezwarut syur yiserdasen irumiyen d yimrabden irumiyen, iswi-nsen d tagmert n tewsatn n tsekla timawit, iwakken ad fahmen tudert n tmetti n teqbaylit, akken ad xedmen lebyi-nsen gar-asen: A-Hanoutaux gar yimezwura i d-ijemeen isefra seg tmurt n leqbayel deg useggas 1867, yura-ten s tutlayt n taerabt, imi yepra-t yakkan, yerra-t s tlatinit akken dayen yerra-ten yer tutlayt n tefransist. Yella dayen L-Frobinu 1914-1919 yerra timucuha i d-yejmee seg tmurt n leqbayel yer tlatinit, maca Meqran Feđta yerra-ten-d yer tefransist.

Akken i d-yenna Chaker (2010, p 164): Almi d tasekla n yiřumiyen i bđan leqbayel ttarun s tlařinit s lmendad n yiserdasen d yimceyēen n tsertit akked d imusnilsen⁶.

Amħaz n tsekla yuran yella-d s lmendad n uyerbaz ařumi, deg-s i d-fyēn kra n yimusnawen gar-asen ad naf: S. Bulifa yella gar yimezwura i d-yefyēn seg uyerbaz ařumi, yerra lwelha-ines yer ujemmuē n yisefra n si Muħend, akken i d-yenna A.Amezyan (2008:20): "Iyerbazen imezwaru n Fransa deg tmurt n leqbayel win-d amaynut i yellan d tazdelt n tira"⁷.

4-Amezruy n wungal aqbayli :

Llan kra n yinagmayen i yettwalin ađris n "Lwali wedrar", i yura Beleid At Eli deg useggas 1945, d ungal amezwaru. Kra n tezrawin d yimyura ttwalin-t d ungal, acku yesēa tulmisin tigjedadin n tewsit-a, Bellal Nourdin deg tezrawt-ines iga yef tira n umezruy s uzwel " Etude de personnage en tent que catēgourie textuelle dans les romans kabyles d'Amer Mezdad", yettwali ungal-a d win yesēan: beddu, tigawt, tamukrist, taggrayt.⁸ Maca gar wungal amezwaru d wis sin zrin ugar n tlatin n yiseggasen, almi d aseggas 1981i d-yeffey ungal wis sin "**Asfel**" n Racid Œellic, đefren-t-id sin n wungalen nniđen: "**Askuti**" n Saēid Saēdi 1983, "**Fafa**" n Racid Œellic 1986 .

Deg yiseggasen n 90, i yebda wungal aqbayli yettay ařar, sđis (6) n yiđrisen i d-yefyēn, deg useggas n 2000 d asawen ařas n wungalen i d-yefyēn, yal win yuran s tmaziyt ad yessufey deg tezrigin yellan am: Tira d Achab, yuřal wungal yettef amđiq deg unnar n tsekla, yuřal yetteki ula yer warrazen n tsekla yettilin deg yal aseggas, ungalen-a, yal yiwen s usentel-is, yal amyaru yef wacu i d-yettawi, ad naf wid i d-yettmeslayen yef iħulfan-is, wayeđ yef wuguren id-tt-magaren deg tmetti... aya d ayen yeqnen yer tallit i deg yettidir umaru.⁹

⁶CHAKER. Cite par CHEMMAKH (S), " les condition de prudoctoin de la nēo littēration amazighe, cas de la littēration kabyle", 2010, p 164. "Ce n'est qu'aprēs la conęete Francaise que le kabyle fut transcrit en caractēres latins pas les militaires, les missionnaires rēligieux et puit pas les linguistes".

⁷AMEZYANE (A). Op cite "Des la fin du 19 ěme siēcle, des premiēres ēcoles Francaises en kabyle introduite une nouveautē importante l'adoption de l'ecrit" p 20.

⁸BELLAL Nouredin, "Etud de personnage en tent que catēgourie textuelle dans les romans Kabyle d'Amer Mezdad", mēmoire de magistēre Bējaia, 2011/ 2012, p 33.

⁹MEKSEM Zahir /SALĤI Muħend Akli, " Asegzawal n tewsatın n yiđrisen n tsekla tamaziyt ", Ed Loumi, 2022, P 150, 151.

5- Tabadut nusentel:

5-1- Tabadut n usentel deg usegzawal n uzayan aseklan(1999:314-315) :¹⁰

Deg uzayan aseklan awal "asentel" yemmal-d tamidrants, tiktiki am tayri, tamettant, agama d usnulfu. Ad yesnerna talyiwin yemxalafen deg udlis, isental deg idlisen ttasen-d s talya tarusridt, ur yettwakez ara. Isental yellan d ufiren s umata llan s tyessiwin tidet, akken mgaraden deg unnar n tesnilest, awal d tugniwin, cwiṭ deg wawal-a zemren ad fken awalen isental.

5-2-Tabadut n Salḥi(M,A)(2017:3738) :¹¹

Deg tesleḍt tasentalant, awal "asentel" immal-d tiktiki am yinig, tayri, ttar, tamettant... iyef i d-yewwi uḍris yettban-d usentel n uḍris ama deg uzetṭa n wawal (awalen mḡaraben deg unamek), ama deg uzetṭa anamkan (tifyar d tugniwin n uyanib, mḡaraben deg unamek).

Tamuyli n Salḥi:¹²

Yur-s asentel yerza tiktiki yef kra, yal aḍris s usentel-is, yezmer yimeyri ad yegzu anamek-is tikwal yettas-d d uffir.

Lebni n usentel n uḍris yettas-d ilmend n talya i yeḍfer umeskar, d anecta ara ad yeḡḡen imeyri ad as-ishel, ney ad as-iwæer ufham n usentel.

Asentel yur Salḥi d tamsalt i yerzan ameskar, yef wacu yebya ad yawi awal-is deg uḍris.

Asentel yebḍa d tikiwin, iwakken ad t-ifhem unernas ilaq ad ixdem assayen gar tefyar, d wawalen.

Asentel n uḍris yettbin-d deg uzetṭa n wawalen, d uzetṭa anamkan.

Azayan asentalan yur Salḥi yebḍa yef 2 n yiberdan: Abrid amezwaru (s tmuyli n Bachlard): d tasleḍt n uzetṭa n tikta d talyiwin, d ubeddel n uzetṭa-agi deg wayen yura umaru. Abrid wis sin: d tasleḍt n wassayen gar uzetṭa n tikta d usugen n umaru.

Iberdan n tyuri n usentel i d-yefka Salḥi:

-Yesfek yef yimeyri ad yegzu awalen i yef yebna usentel n uḍris, d wassayen yellan gar-asen.

-Ad yeereḍ ad yegzu inumak iṭuqten deg uḍris.

¹⁰GARDES-Tamine (J.M), CLANDE Hubert-Critica, "Dictionnaire de critique littéraire", Ed Cérés, 1998, p 314-315. "Encritique littéraire, le mot (thème) désigne un concepte une idée, comme l'amour, la mort, la création, la nature ...ect qui va etre développé sous différentes formes dans une oeuvre...les thèmes d'une oeuvre, qui sont souvent sous jeacents ou formules indirectement, ne séidentifie pas avec son sujet, qui est clairement affirme, le thème qui son abstrait et généraux, s'incarenent dans formes concrètes et particulieres a travers le matériel linguistique, les mots , les images, certain de ces sont récurrent et peuvent consituer des mots thème.

¹¹SALḤI Muḡend Akli, "Azegzawal amezyan n tsekla", Ed L'odyse, Tizi Ouzou, 2017, p 37-38.

¹²SALḤI Muḡend Akli, "Kra n tsura i tyuri n tsekla", Edition tira, 2015, p 38-39.

-Ad yeerɛd ad yegzu azal n tugniwin i yessemres umaru.

Akken dayen ɣur-s azal n tyuri tasentalant yettban-d deg kra temsal:

Azal n tyuri yettili deg usefhem n tmuyli n umeskar, d wamek yexdem akken ad yawi yef usentel n uɣris

Deg wassay n umeskar, d wamek i d-wwin yakan wiyad yef usentel-nni.

Deg wacu yaedel, d wacu yemgarad umaru yef wiyad deg usentel n uɣris.

5-4-Tabdut n Bounfour (A) (1999:47):

Yemmeslay-d Bounfour yef usentel deg udlis-is "Introduction a la littérature", yenna-d d akken asentel deg uɣris d ammud n tmusniwin, gar isental yellan: tayri, tudert, tagrawla, agama, asentel yezmer ad yili icud yer tilawt n tmusni ney yer tirit n tnefsitakked tikti.¹³

6- Tabadut n uleqqid:

Aleqqid d win yesɛan azal deg tesleɛt tasentalant, s-yes i nezmer ad neeqel asentel, ur nezmir ara ad nekkas asentel iyef i d-yewwi mebla ma nezra aleqqid-ines.

Llan atas n wid i d-yemmeslayan fell-as:

6-1-Tabadut n Bounfour(A)(1999:47-48) :“Aleqqid yettili deg usentel, maca ur d-yettban ara deg-s. Aleqqid d tayunt timinigt tamecɛuɛt”.¹⁴

6-2-Tabadut n Bouamara (K) (2004:109):

“Nessemras aleqqid yemxalafen, iwakken ad naf asentel amatu, tikwal nezmer ad nessemres yiwen n uleqqid i wakken ad naf isental yemgaraden”.¹⁵

Akken i d-temmeslay fell-as Massa Wataɥ Linda deg tezrawt-is n magistère s uzwel “Asentel n tmettant d usirem deg tmedyezt n Lwennas Maɛtub (1956-1998)”, 2012. Tenna-d aleqqid akken i t-yettwali Vasseviere (2004, p 289) deg uzɣan aseklan n tsentalant “Aleqqid d taggayt tasnumkant taddayt i nezmer ad nessemgadel yef usentel i yellan d taggayt d tamadwant d tamatut”.

¹³BOUNFOUR Abed Alah, "Introduction a la littérature berbère", la poésie PETTRES, Paris LOUVAIN, 1999, p 47.

¹⁴Ibid p 47-48. "Un thème engendre des motifs ou se manifeste a travers eux, le motif et la plus petite unité supérieur, l'est(...) évoque ou presuppose le thème sans le quel il n'est qu'un non référent a un objet ou un concept".

¹⁵ BOUAMARA Kamal, Si Lbacir Amelaɥ (1861, 1930) "Un poète chanteur célèbre de Kabylie ", Tala n tikit, Bejaia, 2004, p 109. « ...On utilise des motifs différents pour traiter en quelque sorte un même thème générale, un thème de prédilection pour le poète ou tout simplement en vogue ou le contraire un même motif pour traite différente thèmes.

8- Tamgirda Yellan gar uleqqid d usentel:

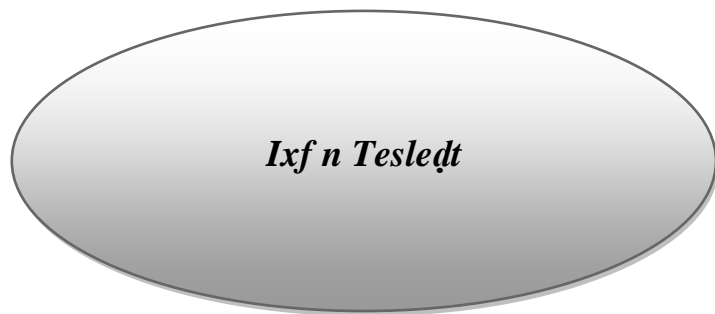
Guerrouk kamel& Maza Hayet (2018:32): Amgired yellan gar uleqqid d usentel deg wayen yerzan talya d teyzi.¹⁶

Akken i d-tenna Massa Watah Linda deg tezrawt-is n magistère "Asentel n tmettant d usirem deg tmedyazt n Lwennas Maetub" bgayt (2012:29): tamgirda yellan gar-asen: yur Smekens: ad naf asentel yettban-d d amatu d amadwan, ma d aleqqid yettban-d d akmam, d awezwaz akk amezyan yef usentel, yezmer ad yeqqen s umatu yer kra n tyawsa ney kra n tegnit¹⁷.

Asentel d netta i as-yettaken anamek i wleqqid, yerna tamgirda yakkan gar-asen tettak anzi yer tin yakkan, gar usnamak d usnamuk. D tamgirda yellan d tawurant kan, imi assay i-ten-yeqqnen, yeqqen s timmad-is yer teslēt n uđris. Annect-a yemmal-d d akken ayen yemmugen d asentel yezmer ad yuđal d aleqqid i usentel i d-yezgan nnig-s.

¹⁶GUERROUT Kamel, MAZA Hayat, "Tasleđt tasentalant i wungal gar igenni d tmurt n Dihya Lwiz" tazrawt n master, Bajaia, 2018, p32.

¹⁷OUTAH Lynda, "Asentel n tmettant d usirem deg tmedyazt n Lwennas Maetub (1956-1998), tazrawt n magistère, Bejaia, 2012, p 29.



Ixf n Tesledt

1-Tasleđt n wammud:

1-1-Seg tama n talya:

1-1-1Tugna:

Adil n wungal asebter amezwaru ini-ines d azegzaw, deg-s nettwali yiwet n tugna n usaka dixel-is iblađen setfen wa deffir n wa ara ad yezger yef waman, yesεa assay akked wungal imi yettmeslay-d yef uzgar i yezger Sayddu deg yilel. Ddaw n tugna-agi yura-d isem n umyaru, d uzwel n wungal s tira tazurant s yini azeggay d azamul n yidammen, ddaw-as isem n tezriđt. Ma yella deg usbeter wis ukuz n wadil n wungal yura-d di tazwara-ines yiwet n tseddart i yellan yakkan deg usebter 106, d agzul amecđuđ yef řerraga deg teflukt, ddaw-as tella tugna n Belēidi Lyas, sdat-is yettmeslay-d yef tudert-is d uswir-is n tyuri, yer taggara-ines yura-yas ssuma d isem n tezriđt.

1-1-2- Azwel:

Azwel "Yezger asaka" yemmal-d amecwar i d-yelřa Sayddu Mayga, ama d amecwar n ddunit-is, ama d amecwar anda i yettnadi tamurt yifen tamurt-is,anda ara ad yidir deg tlelli, ad yili d amdan yuklalen tudert, ad yaf axeddim. Deg umecwar-ines yezger timura ula d timdinin, yerna yezger ula d llel Agrakal, akken ad yaweđ yer Turuft. Azwel "Yezger asaka" iřawec-d akk amecwar n Sayddu Mayga.

1-2-seg tama n uđbur:

1-2-1-Tutlayt:

Tutlayt i yessemres umaru deg wungal-a d tutlayt timserređt, d tutlayt n yal ass, yal amdan yezmer ad tt-yefhem.

1-2-2-Amawal:

Amaru yessemres amawal i yessayen deg tmetti n wassa gar: wawalen ijentađ ama s tutlayt n taerabt, ama s tutlayt tafransist, awalen atraren:

✓ **Awalen ijentađ s tutlayt n taerabt:**

Deg usebter 37 “...**Tlata smanat** tura segmi yebda axeddim...”

Deg usebter 46 “... Ddunit **tewsee**, tudert anda teddiđ tella...”

Deg usebter 47 “...D **lulufn** wid irewlen deg tmurt-nsen...”

Deg usebter 60 “...**salam aelikum uređmat llah ubarakatuh, labas Lđamddulehn, Stayfir llah, maca Llah, Lah ibarrek...**”

✓ **Awalen ijentađ s tutlayt n tefransist:**

Deg usebter 21 “... Sken-d **takerđiw**-inek...”

Deg usebter 46 “... Ad sersen idarren-nsen deg **Lurup**, maca ddeqs i yemmuten deg ubrid...”

Deg usebter 56 “...Akked wid ideg ččan **yikliyanen...**”

✓ **Awalen atraren:**

Deg usebter 13 “...Yeyra di **tesdawit** n Bamaku, **tamanayt** n Mali, d netta s timmas-is i yebyan ad iyer **tadamsa...**”

“...Ira ad yexdem kra n **usenfar** meqqren...”

Deg usebter 17 “...Assen ad iruđ yer yiwet n **tkebbanit** yellan berra n temdint...”, “...Isaef-it armi d **anaray** n **unemhal** isekcem-it...”

Deg usebter 60 “...Seg mi ara yeem lefjer alama medlen tewwura n **tmezgida...**”

Deg usebter 80 “...Mennad yesea agerdas n **tasnulkimt** i d-yewwi seg tesdawit...”

Deg usebter 100 “...Ula deg **tilizri** akked radyu zgan sumlen-ay yis-s...”

1-2-3-Tanfalit: Amaru yessmres kra n tenfaliyin i as-yernan cebađa i wungal

1-2-4-Tinfaliyin tukrifin: D tinfaliyin n tutlayt taqbaylit **Md:**

Deg usebter 07 : “ Ččan armi tekfa mazal ttaææn ad meĉen tarbut”, yebya ad yeqseđ wid ihekmen tamurt ayen akk ukren mazal ur řwin ara.

Deg usebter 10 : “ Bab n ufus ameqran ayen i wumi iweææa irfed-it”, yebya ad yini win yesæan tamusni ayen yebyu ad t- yaweđ.

Deg usebter 11 “ Ad yeřrez uzgar azaglu”, yebya ad yini mi ara ad yekker ugdud ad inadi yef izerfan-is.

Deg usebter 20 : “ Teččur lhila n řřber”, yebya ad yini Sayddu yeæya seg řřber d unadi yef uxeddin.

Deg usebter 24 : “ Yeqqeđ tuqda n ufexxar”, yebya ad yini deg tenfalit-agi Sayddu ĥuzant yimeslayen-nni i as-d-yenna uæessas-nni, iseřa s yiman-is.

Deg usebter 35 : “ Am uzemmur n uĥeccad ur d-nettak zziť wala abaliť”, yebya ad yini deg tenfalit-agi d akken Sayddu ur yebyi ara ad yili d win ur nesei ara lfayda deg ddunit-a.

Deg usebter 53 : “ D axxam n xali muĥ, kcem, ddem, ffey”, yessemres tenfalit-a asmi yekcem Sayddu deg tliť n tmurt n Lezzayer, ur d-yufi ara iserdasen i ttaæasan, ulac ula d amciť.

Deg usebter 81 : “ Azgar yeæqel gma-s”, yebya ad yini Sayddu akked Mennad tecrek-iten yiwet n tyita.

1-2-5-Inzan: Amaru deg ungal-a yesseqdec kra n yinzan i yellan deg tmetti taqbaylit, iwakken ad as-yernu cbaĥa i wungal-is **Md:**

Deg usebter 08: “Win yeččan imekli ad iĥebber i yimensi”, yebya ad yini adabu yeġġa agdud deg lhif, ttexmam-is icud kan yef wamek ad iseđdi ass-is.

Deg usebter 08 : “ Ađar ma inuda, ad yaf lada”, yebya ad yini win yeggaren iman-is deg wayen i t-yexđan ad yettawi ala cwal i uqerruy-is.

Deg usebter 10: “Ibawen-iw ttewwan wamma ayla-k yeæřa”, yebya ad yini timura n tefriqt yal yiwet teqqar-as d řray-iw kan iseĥĥan.

Deg usebter 34 : “ Ziy akken yebyu yuyzif umrar ulqrar ad ad tawdeđ yer yixef-is” , deg yinzi-agi yebya ad yini řas akken Sayddu yerwa lhif d lmeĥna maca yewweđ yer wayen yessaram.

.

Deg usebter 88 : “ Yettru wul, tejureĥ tasa”, yebya ad yini Titi teĥzen yef lmut n baba-s, tejureĥ tasa-s fell-as.

1-2-6-Asefru: Amaru yewwi-d yiwet n tenfalit d asefru n umedyaz Maḍtub Lwennas deg yiwet n tezlit iwumi isema “Tasirt nndama”, deg usebter 27 : “ Anda ur tettwasneḍ ara akken telṣiḍ ay teswiḍ” , deg tenfalit-a yebya ad yini imdanen ttmuqulen yer umdan seg lebsa-ynes, Sayddu yuy-d lebsa yelhan asmi i as-d-ssawlen yer uxeddim, akken ad yettuqader.

1-3- Adeg:

Deg wungal-a amaru yuder-d kra n yimukan anda teḍra teqsiḍt n wungal-a si tmurt n Mali yer tmurt n lezzayer, ad neereḍ ad nebder kra gar-asen:

Tamurt n Mali: D tamurt anda tella temdint i deg yettidir Sayddu.

Bamaku: D tamanayt n tmurt n Mali anda tella tesdawit i deg yeyra Sayddu.

TanezduytTasdawant: D adeg anda yella yeggan Sayddu asmi yella d anelmad deg tesdawit.

Taddart n Sayddu: D taddart anda i d-ilul d wanda i d-yekker Syaddu, tezga-d yef yidis n temdint n Kutiyala ibeeden yef tmanayt nnig n 350 n yikilumitren.

Ssuq: D amḍiq anda yeznuzuy Sayddu selea asmi yella mezziy.

Lurup: D timura yellan nnig n yilel agrakal am Fransa, Telyan, anda yessaram Sayddu ad yaweḍ.

Tamurt n Lezzayer: D tamurt yellan yef rrif n yilel agrakal, ilaq ad iḍeddi fell-as akken ad yezger ilel.

Ḥasi Mesḍud: D tamdint n Lezzayer, iḍedda-d fell-as Sayddu.

Msila: D tamdint n Lezzayer andayettwaḥqer Sayddu.

Taddart n leqbayel: D taddart i d-yezgan deg temdint n Tizi wezzu deg ugafa n tmurt n Lezzayer, txulef yef temdinin i d-iḍedda yakan, deg-s yufa iman-is Sayddu.

Axxam n Ba Muḥ: D amkan n uxeddim n Sayddu.

Berra n taddart: D amḍiq anda ttdukulen Sayddu d Mennad seedayen lweqt.

1-4-Akud:

Deg wungal-a amaru yessexdem akud i wakken ad iselđu tidyanin n teħkayt seg tazwara yer tagara.

Deg usebter 17 “**Assen** ad iruħ yer yiwet n tkebbanit yellan berra n temdint...”

Deg usebter 25 “... D **iđ** aneggaru deg texxamt ideg iseedda ddeqs n yiseggasen...”

Deg usebter 27 “...**Ass** ittabaē gma-s, alamma temda ddurt. **Ddurt** tseđfar-d tayed, tsemmident aggur. Yal **aggur** issawal i wayeđ alamma snin **iseggasen**...”

“...**Yiwen n wass** deg **useggas2014**, **tameddit n wass** tawweđ-as-d i Sayddu tebrat ...”

Deg usebter 60 “...**Segmi** ara yeēlem **lefjer** alama medlen tiwura n tmezgida...”

Deg usebter 69 “...**Azekka-nni** yufa-d iman-is deg umekan yexlan...”

1-5-Iwudam:

Iwudam d aferdis agejdan deg tudsa n wungal d nutni i yesselħayen ineđruyen. Deg ungal-a amaru yessexdem kra n yiwudam yal yiwenisea tawuri-ines, ur eđilen ara llan yiwudam d igejdanenllan yiwudam d inaddayen:

-Iwudam igejdanen:

Sayddu Mayga: D netta i d-awadem agejdanfell-as i tebna teqsiđt n wungal-a, d yiwen n yilemzi i d-yefyen seg tesdawit ur d yufi ara axeddim.

Mennad: D yiwen n yilemzi yettidir deg tmurt n leqbayel, d ameddakel n Sayddu, icerk-iten ugur n uxeddim.

Muħend Uyidir: Ssawalen-as Ba Muħ, d yiwen n umyar deg tmurt n leqbayel, yessexdam ixeddamen gar-asen Sayddu d Mennad.

-Iwudam inaddayen:

Ameddakel n Sayddu: D yiwen n yilemzi ađewayci yeyra akked Sayddu deg temzi-ines, tura yuyal d anemhal.

Ėbd Lmalik Drukbal: D aeggal deg ugraw n yirebraben GIA, deg useggas 1991 iskecm tamurt n Lezzayer deg yiseggasen iberkanen.

Ben Ladden: D yiwen i yettāfaren amussu ineslem AL QAĖIDA.

Abu Zayd Muxtari Ben Lmuxtar: D irebraben ttakren idrimen xedmen afernas deg tuddar.

Baku: D ilemzi yeyra akked Sayddu, d netta i as-d-yufan axeddim deg usensu.

Faġima: Ssawalen-as Titi d yelli-s n Ba Muġ, tesea azal n 40 yiseggasen deg leemer-is, tuđen seg wasmi tmurt yemma-s.

Si Belqasem: Dyiwen seg widixeddmen tasertit n uyrum deg tmurt n Lezzayer.

Llan kra n yiwudam ur d-ibdir ara ismawen-nsen am:

Imsewqqen-nni mi iruġ yer ssuq deg umkan n baba-s.

Ixeddamen n tkebbanit.

Imsewqqen-nni i yewten Sayddu.

Widak yeddandeg teflukt.

2-Isental n wungal:

Belēidi Lyaas deg wungal-is “Yezger asaka” yemmeslay-d yef yiwen n uwadem iwumi isemma Sayddu Mayga d wuguren i d-yemlal seg mi i d-yewwi agerdas-is, syina yeffey seg tmurt-is izger timura iwakken ad yaweđ yer Turuft, yufa-d atas n yiewiqen deg umecwar-is. Amaru immeslay-d yef waṭas n yisental am: tayri, tamuḥeqranit, axeddim, lhif, lmut, lbaṭṭel, aṭṭan, tiḥerci, lyaerba, lherma...

Yef waya ad neeređ ad nessefhem isental-a yiwen yiwen, akked limarat-nsen.

2-1-Asental Agejdan:

Seld mi nga tayuri i wungal “Yezger asaka” newweđ-d yer usental agejdan i yef d-yewwi umaru. Nufa-d d akke trewla (ḥerraga) i d asental agejdan.

Ḥerraga d tufya seg tmurt tayemmat yer tmurt taberranit, d tarewla seg wuguren, yal amdan d acu i t-yeġġan ad yehreq, ulac win yebyan ad yeġġ imawlan-is d taddart-is tudert-is, ad ibeddel ansayen d leewayed, alamma dayen yeffey-it sṣber, ur

yezmir ad ikemmel, ahat yettwaḥqer ney ur yufi ara ayen yessaram, yettidir deg yar tignatin, iswi-ines seg lherraga d tudert yelhan.

Asentel-a fell-as i dawarent tedianin n teqsiđt-a seg tazwara almi d taggara, d ayen i ay-yeğġan ad d-nekkes asentel n trewla “ herraga” d asentel agejdan .

Sayddu Mayga deg tazwara yesæa asirem akken ad tbeddel tudert-is, ad as-teđs ddunit, ad lhun wussan-is, ad yaweđ akk yer wayen yessaram, maca ffyent-as tirga mxalfa, ddunit tesserwa-as timerzuga, yugi lhif ad as-yexđu, d ayen i t-yeğġan ad yaf tarewla i d tifat i wuguren-is, dya yekker yerwel seg tmurt-is yer tmurt n Lezzayer, ieedda yef waṭas n temdinin, mellalent-id aṭas n wuguren deg ubrid-is maca ur yeqđie ara layas ikemmel amecwar-is n herraga. Asmi yewweđ yer tmurt n leqbayel yemlal-d d yiwen n yilemzi isem-is Mennad tecrek-iten yiwet n tyita, dduklen almi d-ufan taflukt s wayes herqen yer tmurt n Fransa .

Asentel nniđen d “ chomage” : amdan mi ara ad yegri mebla axeddim ad yaf iman-is deg chomage, iyimi isefcal amdan ama deg wallay ama deg tnefsit ula d tafekka ad tezay, yattawi ala yer yar iberdan, yezmer ad yaker iwakken ad yaf kra n uşurdi, ney yezmer ad yawi timgerđt. Amaru yefka-as azal i usentel-a anda Sayddu yettef-it chomage, yas akken yeyra yeffey-d seg tesdawit, yessers ataftar n usuter n uxeddim deg waṭas n yimukan maca mebla lfayda, yeqqim acehhal n yiseggasen ula d yiwen ur as-d-issawel, lihala tugi ad tbeddel, dya yexṭar ad yerwel yer tmurt n Lezzayer, dina yufa-d ugur-agi n chomage ur yelli ara ala di tmurt-is, ihuza akk timura n tefriqt ula d tamurt n Lezzayer. Anida taluft tezdi gar Sayddu d Mennad ffyen-d d sin seg tesdawit, yran almi caben, ur ufin ara axeddim s wayen yran. D anecta i yettağġan ilemziyen regglen seg tmurt-nsen.

2-2-Isental Inaddayen:

2-2-1-Asirem: Yal amdan deg-ney yezreε asirem deg wul-is, yal yiwen d acu i d asirem i-yebya ad yaweđ deg ddunit-is. Anamek-is d amenni, iḥeyyu-d ul wemdan, yal amdan yesæa asirem i t-yerzan, xas ad tiqsih ddunit fell-as, xas ad teyleq seg yal tama, maca ad yeqqim akken yettef deg usirem-is, d win i yessifsusen taekumt yef terwiht n umdan iebbana aṭas n yiyeblan d lemḥayen.

Deg wungal-a amaru immeslay-d yef usirem i yzedyen Sayddu iwakken ad isuffey imawlan-is seg lhif, yessaram ad tbeddel fell-as, ad yaf axeddim s leqraya-ines, xas akken tamurt-is d tin ixusen, maca yumen belli d arraw-is ara t-irefden.

Ayen i d-yeskunayen aya deg wungal, ad t-naf deg usebter 13, 16, 27, 87:

"Sayddu, d ilemzi yezdey usirem xas ulamma yezra tagnit ur tessefraḥ. Ur iqetteḥ layas, amar ahat ad tbeddel yiwwas». Sb 13.

"yummen belli tamurt yenḥafen d arraw-is i d ifadden-is. Siwa nutni i izemren ad ttredden, ad tezdı lqedd-is gar leḡnas ". Sb 13.

“Teqqar-as tudert mazal yezzifet, skud yettali wass lxir fell-ak ur ifut”. Sb16.

"Yefreḥ mi itt-yeyra, yejjeq yekmes lbunya-s yessuli-tt s igenni. D asirem-nni innejlan i d-yuyalen". Sb 27.

Ad naf dayen asirem i tesḥa ṭiṭi iwakken ad tezweḡ:

"Tezga tessaram ad teddu d tislit, ad ters taqendurt mellulen, ad tesberber yef udem-is, ad teffey ddaw ufus n baba-s, lxalat ad as-sḍerfent tiyratin". Sb 87.

" Truḥ am wakken tehlek lxiq, tettucelqef, medden qaren-as tečča iḥeckulen ney tettewwet, kecmen-ttyimerbaḥ ". Sb 76.

2-2-2-Tiḥerci: D tizemmar i yesḥa umdan iwakken ad isnernni iman-is, yezmer ad yili yehrec ama deg umeslay, ama deg leqraya ama deg uxeddim ney deg wayen yerzan akk tuder-is.

Deg wungal-a amaru imeslay-d yef ṭerci n Sayddu ama deg leqraya-ines, ama deg uxeddim-is, seg wasmi yella deg uyerbaz yehrec, yezga d amezwarun d win i d-yufraren deg leqraya-s, s ṭerci-ines yessawed yexdem yiwen n usenfar s wayes ara ad iger ayrum-is.

Ad naf aya deg usebter 15, 16, 26.

" Ayen tezra tiṭ-is imeyyez-it wallay-is, ney ilmed-it ufus-is, ayen slan yimezzuyen-is allay-is isif-it, yeddem ayen yelhan ma d akerfa n dir iserreḥ-as". Sb 16.

" Yezwar mliḥ deg leqraya-s, ur iḥemmel astuqet n wawal, iḥemmel ad isemḥes akter. S tmusni isnernay allay-is, akked uswir-ines, di taggara yettili gar yimezwura, aseggas issufuy wayed armi yekcem yer tesdawit". Sb 15-16.

" S tiherci akked lekyasa deg lbiε, akked yiles azidan, yak tadamsa d tafellaht-is ". Sb 26.

2-2-3-Ddel: D aserxes n wumdan, d usenqes deg lqima-s. Yezmer ad yili d ateeddi fell-as s wawal ney s yar tamuylī. Deg wungal-a amaru imeslay-d yef ddel i yhus Sayddu asmi yufa amdakel-is ur nehric ara deg uyerbaz yexdem asenfar s wayes i d-yesskcam idrimen isexdam ixeddamen. Imeslay-d dayen yef ddel-nni ihuzzan Sayddu asmi iruh ad ines deg tnezduyt tasdawant, akken dayen imeslay-d yef ddel i yetthazen akk imdanen.

Ibder-d aya deg yisebtar-a 19, 23,70.

“Ihus i ddel d tukksa n sser. Win akken yeḡḡa deg uyerbaz amezwaru ha-t-an yessuli asenfar, issekcam-d idrimen, isexdam ixeddamen”. Sb19.

“Maḥsub seg wayen akk la yettidir mazal kan ad ittwaḥeccem, ad yettwargam. Netta ur nessin tihila wala lexdeε. Itteddu s nniya; ass-a yeḡli leqder-is. Isenta aqerru di lqaea. Isusem ur t-id-yuli wawal”. Sb23.

“Nekkni s yimdanen netteddu yef uεebbuḍ, kelxen-ay s cwit n uyrum, neqbel ddel ideg nella, nessusem. Nugad ma nenna-d ad ay-kksen ula d cwit n telqimt-nni. Win i ay-d-isdemeen s cwit ad nuḡal d aklan-is ad t-nerr d agellid fell-ay, ad nuḡal seddaw n ucḍaḍ-is; akken i d-yanna ad as-nini yerbaḥ”. Sb70.

2-2-4-Lḥif: D tamsalt ihuzan akk imdanen, deg waṭas n tyawsiwin: ama deg lḥif n yimawlan, ama deg lḥif n tayri, lḥif deg n sehḥa.

Beleidi Lyas imeslay-d yef lḥif asmi i d-yules yef Sayddu i d-yekren deg twacult ur rbiḥen ara d izawaliyen, rwan lḥif, Sayddu iwakken ad yessufey imawlan-is seg lḥif, yesfek fell-as ad yaf axeddim iwakken ad ten-id- isukkes seg lḥif-a, wa ad idiren tameict yelhan.

Anda ad naf aya deg usebter 13, 25:

“ ...Ira ad d-isukes imawlan-is seg lḥif”. Sb 13.

“...Yerra-d lhiba d trugza, icemmer i yiḡallen-is, iqubel lḥif s yiḡil...” .Sb25.

2-2-5-Rebrab : D iɛdawen n tudert, d yiwen n ugraw aweḥci ur nesei ara rreḥma deg wulawen-nsen, d inselmen imetṭurfa, ttwaqenɛen s tikiwin-nsen, win ur nelli ara d ineslem ad t-neyen s yisem n dɛin, ssnen ala lefsad, d win isexraben tudert n yimdanen, sseylayan-d tṭlam deg uzal, xedmen zzedma-t yef tuddar d yixxamen ſterđiqen lbumbat, anda ɛeddin siwa idamen d tuksa n uqerruy yef lğetta.

Deg wungal-a amaru ifka-as azal i usentel n rebrab, deg tazwara imeslay-d yef irebraben yellan deg tmurt n Mali, ixedmen axessar deg tkebbanit n Fransa anda ixeddem Sayddu. Imeslay-d dayen yef ugraw n (AQMI) d tarbaet i yetṭafaren amussu ineslem EL QAƐIDA i yef yella Usamma Ben Laden iswi-nsen d aseyli n yidabuyen deg tefriqt akken ad tṭfen awanek nutni ad selḥun tasertit s dɛin,ur tṭifen ara yiwet n tmurt uyen akk timura n ugafa n tefriqt, yella dayen ugraw n GIA yef uqerru-is Ɛebd Lmalik Drukdał akked ugraw n Abu Zayed d win n Muxṭari Ben Lmuxṭar.

Aya ad t-naf deg usebter 37, 38, 39:

“ Imeslayan yesla, yewhem d acut-akk wannect-en, ur yegzi tigert. Liqal teyli-d tsusmi din din teqlab, sṣut n rṣaṣ isegerwel liḥala, ameğğed, assuyu, tarewla, din din yefhem belli d igeswaḥen-nni n rebrab i d-yewwɛen, yezra-ten ɛčan tisiwa d wulawen-nsen d igujilen n yiḥulfan, ayen ara d-mmagren sdat-nsen d rṣaṣ ara t-yeččen, ad glun s uzegzaw d uquran”. Sb 37-38.

“AQMI d tarbaet yetṭafaren amussu ineslem Al Qaeida i yef yella Usama Ben Ladden, ur sein yiwet n tmurt, ttzeggiren tilisa, uyen akk timura n saḥel akked tid n ugafa n tefriqt: Lezzayer, Mali, Niđer, Ččad, Muritani, Lmerruk, Libya”. Sb 39.

2-2-6-Lmut: Lmut d taywsa qerriḥen, tella deg ufus n Rebbi ur yezmir ḥed ad t-iḥbes, win yemmuten ad yeğğ ddunit war tuyalin, ad iruḥ yer umkan i-as-idumen, yal win i d-yewweđ wass-is ad yuyal yer wakal seg wansa i d-yekka yakan.

Amaru yules-d yef tmettant n yixeddamen n tkebbanit taberranit, anda i d-yella rebrab d netta i d sebba n lmut-nsen, imeslay-d dayen yef lmut i yewwin Ba Muḥ akken s seḥḥa-ynes war ma yuɛen ney yenɛettab. Yegra-d dayen lmut n yemma-s n Tīt, tessḥisef aṭas yef lmut n yemma-s i as-d yewwin aṭṭan, terna tečča tiyita kter asmi yemmut baba-s acku ala netta i tesa d lwens deg ddunit-is.

Ad naf imeslay-d yef waya deg usebter 41, 42, 76, 88.

“ Issub tirkabin, tegzem-as lğetta, ur as-teğgi ara abrid ad ikemmel d akessar. Yufa-t dina, yeqli tifudemt. Aėur-is yeqla s tersasin, taqemjet-nni tamellalt tuyal d tazeggayt s yidamen”. Sb 41.

“ Yufa-ten i merra mmuten yal yiwen anda it-yeffey yiziyen-is, wa isemmed yer lhid wayeđ tidist deg lqaəa wayeđ rebaa yeđleq, wayeđ yef unaray yenfeđ uqerru-s, wayeđ yeđleq amzun d iđes, wayeđ yefser ma d taršašt tefla anyir-is ... D taxazabit d timecređt ideg glazen yimdanen”. Sb 43.

“ Segmi temmut yemma-s i təuhed i tađša seg wul, tuyal-as amzund lmuđal”. Sb 76.

“ D lmut n yiseėdiyən, d rruđ n lmumen, tusa-t-id war ma yexnunes . D taxfifant, ur yehlik ur iđus i leqređ. Wwint yer sbiđar meəna ur yelli ara xedmen, tewweđ lamana yer bab-is”. Sb 88.

2-2-7-Tuttra: Amdan mi ara ad teyli fell-as ccedda, ad medlent fell-as tiwura n lxir, ur yesei ara d acu ara ad yečč ula d lqut n yiwen n wass ulac-it, terra-t tmara ad imud afus-is yer yimdanen-nniđen akken ad isuter deg-sen leməawna s wayes zemren ad as-d-mudden ama d adrim, ama d učči, ama d iselsa swayes ara ad iseeddi taswiet. Deg wungal-a amaru imeslay-d yef usentel n tuttra yer yimdanen iberkanen i yeğđan tamurt-nsen rewlen-d yer tmurt n Lezzayer, tettren deg yiberdan iwakken ad d-awin s wayes ara idiren.

Ad naf aya deg usebter 54 :

“ Iwala tilawin ssant ibeđnaq, tuget deg-sent s dderya, yiwen deg yiciwi-s wayeđ yezzel deg lqaəa ney yetturar sdat-s, ayemmus n yicetđiden akked akked lmakla deg yidis-is , sdat n yiđarren ters lđila ideg i d-srusyen medden idrimen”. Sb 54.

“ ula d irgazen,llan tđfen tiyemmar ney ssenden yer leđyuđ llan wid yetđfen lđila, semdan afus-nsen ttrađun ad teyli dduđu”. Sb 54.

2-2-8-Tamuđeqranit: Lđeqqara d asenqes deg wazal n wemdan ney d aserxes n umdan-nni s timad-is, yezmer ad yili leđqer gar yirgazen, gar urgaz tmeđtut,gar tmeđtut yer tayed, akken dayen ad yilli gar leđnas am uberkan d ucebđan ,aerab d uqbayli. Ad naf asentel-a n tmuđeqranit d win yetđfen amđiq meqqren deg wungal. Amaru

yettmeslay-d yef tmuheqranit yer yimdanen yesean taglimt d taberkant, ladya syur uyref n azzayri, deg tazwara iwala yiwet n tmeđtut d taberkant yekkat-it yiwen n bu thanut d azzayri nettat d mmi-s, sdat n lyaci maca yiwen ur t-id-yessukes seg yifassen-is, tis snat wid iheqqren Sayddu deg ssuq n Msila mi t-walan yifi-ten deg uxeddim usmen fell-as, aya iban-d deg wawal iwayezniwen yesbanay-d amek gan yimdanen iyef i d-icedda sayddu.

ad naf aya deg usebter57,62.

“Iwala yiwen n urgaz Azzayri yekkat yiwen n tmeđtut taberkant akked mmi-s amectuđ. Tameybunt tessa akartun ad teqqim sdat n thanut-is, ad tessuter dinna winna akken kan i tt-wala yeffey-d fell-as s rrrkulat akked yibeqqayen isedda ula daqcic-nni”. Sb 57 .

“Ccađ deg-sen; uklalen, d imerka,wigi ad ay-d-awin lehlakat seg tefriqt akked yiheckulen yer tmurt,ad ay-d awin lehlak n ibula, lkulira mačči d yiwet,ad ruđen akkin ad ay-fken talwit,acu iten-id-yewwin yur-nney”. Sb 62.

“ Ass-nni iħemmalen-nni rran-t-id gar wallen-nsen mi qrib ad yefru ssuq, mjamalen, zzin-as akken ad as-mjajin. Ylin fell-as s tyitwin, yal yiwen seg wanda ijabbad, yak yiwen s wacu yekkat”. Sb 62.

2-2-9-Cebbaħa n tmurt n Leqbayel: Tamurt n Leqbayel d tin yeđfen amđiq meqqren deg tmurt n Lezzayer, tettwasen s cebbaħa d thuski n tudar-is, ad naf zin-as yidurar elayen i yettwasnen s cebbaħa deg tegrest s udfel amellal i ttessun tiqucac.Tewasnen dayen s terbegga n lmal, d tin yesean atas n lesnaf n yimyan is-yettaken cebbaħa ugar. Ixxamen n tmurt n Leqbayel mxalafen yef wid n temdinin n Lezzayer, bennan wa sdat wa s tumlilt, sqef-is yemmug-as uqermud azeggay, izenqan-is d ideyqanen d i zedganen, at taddart taken-as cebbaħa ugar imi d wid i yettdakalen gar-asen, d wid yettwasnen s lħerma d nnif d tirugza. Sean iselsa cebħen mexalafen, tamđtuttettwasen s lfuda d tqendurt n leqbayel yesean iniyen yemxalafen, Argaz yettwasen s lebsa n ubernus is-yettaken azal-is .

Ad naf wungal-a imeslay-d yef cebbaħa n taddart n Lqebayel, Sayddu teeğeb-as tmurt tewwi-as leeqel-is, yezga yettcali deg yizenqan-is.

Ad naf yewwi-d yef waya deg usebter 72,73.

“ Teeğeb-as tmurt; iħemmel ad iserreħ i uđar-is ad icali ad inadi lewđayat d yissawnen.Ad iwali tizzegezwt akked yidurar”. Sb72.

“ Adrar icemmex, ibedd lhiba-s taxatert, gar tqacuct d tayedt llant tiyaḍ mačči dayen ara telheq tmuyli-ines ney dayen yezmer ad yehseb”. Sb73.

2-2-10-Lyerba: Lyerba d inig ney d tufya seg tmurt tayemmat yer tmurt taberranit. Yal amdan yesɛa sebba i t-yeḡḡan ad yeffey seg tmurt-is yer tmurt n lberrani, yezmer ad yili d axeddim, ney d tṛaḍ i d-yeglan s lhif d lixsas i yessawden imdanen ad ḡḡen imawlan-nsen d dderya-nsen, dyixxamen-nsen, ttaḡan wid εzizen fell-asen akken ad idiren d iyriben deg tmura nniḍen. Tamsalt-a tḥuza ula d tamurt n Leqbayel anda ad naf amaru deg wungal-a yemmeslay-d yef Ba Muḥ asmi yeḡḡa tamurt-is yunag yer tmurt n Fransa deg tallit n tṛaḍ, yewwi-d dayen awal yef Ceɛban i bedlen tamurt-is s tmurt n Legliz.

Ad naf aya deg usebter 75,76.

“ Ɛeddan tlatin yiseggasen i yewwet deg lyerba”. Sb 75.

“ Yeḡḡa tameṭṭut-is deg tmurt, issefqad-as-d sya yer da”. Sb 76.

“Ula d netta tečča-t tmurt n Legliz, segmi yeffey ur d-yuḡal. Yezweḡ akked teglizit, yesɛa dderya yid-s”. Sb 76.

2-2-11-Tadukli: Tadukli tettawi-d aḥulfu yelhan deg tudert n wemdan, d assay yezdin gar sin n yemdanen ney ugar, yezmer ad tili d tadukli n tlawin, ney gar yirgazen, ney gar twaculin. Timetti taqbaylit tebna yef tdukli gar yimezday n tuddar, zgan ttdukulen, ttemcawaren, ferrun timsal.

Ad naf amaru deg wungal-a yewwi-d ameslay yef tdukli yezdin gar Sayddu akked Mennad ɛedlen mliḥ lwaḥid ttmsaɛafen ama deg uxeddim, ama deg usɛeddi n lweqt berra i taddart.

Ibedder-d aya deg usebter 81 :

“Sayddu yeɛdel mliḥ akked Mennad, mmyufan-d; ttmsaɛafen deg uxeddim, timeddiyin ddukkulen ɛeddayen lweqt deg uḥewwes ney deg lqɛɛdat, ttemplen berra n taddart”. Sb 81.

2-2-12-Tayri : D aḥulfu yezdin gar wulawen d Rebbi i t-id-yefkan i yimdanen iwakken ad idiren deg lehna d talwit, d aḥulfu zeddigen i d-yettawin lferḥ i wulawen. Tezmer ad tili gar ubaba-t d warraw-is, ney gar tmeṭṭut d dderya-s, ney gar urgaz d tmeṭṭut, gar uqcic d teqcict. Tamesalt n tayri tella seg wasmi tebda ddunit, deg tmetti tamensayt ttwalint d leib ladya gar uqcic d teqcict, deg wallay-nsen yezmer ad teglu s

leib i twacult, acku ƣur-nsen tamsalt terza nnif d lħerma zik tella d tuffirt, ulac win izemren ad isenfali iħulfan-is einani, maca tura tenbeddal uƣalen yimdanen zemren ad senfalin iħulfan-nsen war aħšissef.

Deg wungal-a amaru imeslay-d ƣef tayri izedyen deg wul n Ťiŧi iħemlen Sayddu, yal mara ad t-id-twali tettataf-it tisselbi. Ad naf aya deg usebter 81,82.

“Yal mi ara tessaked Ťiŧi ƣer wallen-is tiberkanin, tetttaf-itt tisselbi, tettinig ƣer tgelda n zzhu, tetteđdu di zzedwa-nsent. Tettezzer deg temdan uħemmel, limer tettaf ad tinig deg usugen ud-teffey seg-s, xas d lexyal meəna tessismiđ tirƣi yekkren deg-s”. Sb 81.

2-2-13-Tuksa n Lħerma ƣef teqciċt : Ateđdi ƣef lħerma n tmeđtut yettuƣal ƣer kra n tmental lħers n yimawlan d urebbi n dderya-nsen war taywalt, seg temzi ur asen-sefhmen azal n lħerma n tmeđtut, ƣas akken dđin lislam iħerrem ateđdi ƣef tmeđtut maca llan kra n yirgazen ur zmiren ara ad tfen iman-nsen ƣer wassay n tuzuft. Deg tmetti taqbaylit tameđtut tettharab ƣef nnif n twacult-is d lħerma-ines, tin yessumsen iman-is tilin-d fell-as lehdur, ad tekkes leqder i twacult-is , ƣas ulama maci s ufus-is i d-tewwi. Ma yessaweđ urgaz ikkes lħerma ƣef teqciċt tudert fell-as tfuk. Ma yella d argaz ulac wina ara t-iħaseben. ƣef waya yessfek ƣef tlawin n Leqbayel ad ħerzent lħerma-nsent alama zewġent.Amaru deg wungal-a imeslay-d ƣef ussay n tuzuft gar Sayddu akked Ťiŧi.

Ad naf asentel-a yemmeslay-d fell-as deg yisebtar-a : 85,86.

“ Ula d netta yendem yettlummu deg yiman-is, d acu it-yewwin ad yeddu di zzhu, ayen ur tt-yerri ara ƣer tlisa-s. Issammes i laman yefka deg-s Muħend Uyidir. Yerza lħerma-ines deg lħara-s”. Sb 85.

“ Yeččur yixef-is yewwet deg-s yiysi, teƣreq deg temda n uxemmem. Acu i tt-yewwin ad taƣ ƣer urgaz yerna d nettat i yerzan ƣur-s. Tesseyli deg ccan-is, iseƣ-is yexnunes”. Sb 86.

2-2-14-Amenħer : Amdan i ttmentaren d win irwan acali deg ubrid, yal tikelt anda ad iruħ ur yettaġġa amkan, yal amenħri tella sebba i t-yeġġan ad ittmentar : ħed d anadi ƣef uxeddim, ħed d aħewwes, llan dayen wid ittmentaren deg yiberdan iwakken ad ttren.

Deg wungal-a amaru imeslay-d ƣef liħala i d-gerran Sayddu d Mennad seg wasmi i yemmut Ba Muħ uƣalen d imenħriyen, ur ġġin amkan ttnadin ƣef cwiŧ n uxeddim s wayes ara ad kemlen tudert-nsen .

Deg usebter 92 i d-yemmeslay yef usentel n umenter :

“ Mennad akked Sayddu, řwan amenter. Ma teyli-d lxedma ha-t-an xedmen ney ma ulac ha-t-an qqimen”. Sb 92.

2-2-15-Tilelli:D Turza n leqyud d yilugan, iwakken ad yidir umdan akken i as-yehwa mebla ma yeshebs-it yiwen ad yexdem akken yebya. Tilelli deg wungal-a tettban-d imi i as-yenna Sayddu ad nessefsi lazuq yuzen afriwen, ad nefsi tiyersi n yiciddan, netta yettwali tilelli tella akkin i lebher, ma d tamurt-is ala lhif i yellan deg-s.

Aya yudr-it-id umaru deg usebter 104,105.

“ Ad nessefsi lazuq yurzen afriwen.Ad řzen leqyud i ay-ikeblen.Ad nefsi tiyersi n yiciddan i ay-yeğgan neqqen yer yigig”. Sb 104.

“ Mačči d lmuhal i nettnadi, byiy kan ad idirey deg tlelli ad ihulfu s yiman-iw d amdan ittidiren”. Sb105.

3- Assay gar usentel agejdan d isental inaddayen:

Mi ara ad nejmeē isental inaddayen n wungal an naf sean assay akked usentel agejdan, ihi ad neered ad nesbeggen assay i yellan gar-asen :

- **Assay yellan gar herraga d usirem:** Sayddu yezdey-it usirem ad yaf axeddim yelhan, ad teqeed tudert-is ad issufey imawlan-is seg lhif, mi ara ad yawwed yer tmurt n turuft, dayen i t-yeğgan iherq ney yerwel, iwakken ad yewwed yer wayen yessaram.
- **Assay yellan gar herraga akked tayri:** Tarewla i yerwel sayddu yer tmurt n Lezzayer ladya yer temnađt n Leqbayel dayen i d-yeglan s tayri n Tiři themmel Sayddu, lukan maci d herraga-nni ilaq ur yelli ara usentel-a n tayri.
- **Assay yellan yar herraga akked tmuheqranit n yiberkanen:** Asmi i d-yewwi Sayddu amecwar n trewla yer tmurt n Lezzayer, yemlal-d ugur n tmuheqranit imi netta yesea taglimt d taberkant ur yelli ara am nutni, wid imugen am netta kerhen-ten ur ten-ħsiben ara d imdanen am nutni, dayen it-yeğgan ur yeqqim ara deg tmurt n Lezzayer ikemmel tarewla-ines.
- **Assay yellan gar herraga akked lyerba:** Imi yeffey Sayddu seg tmurt-is yer tmurt taberřranit, yufa-d iman-is d ayrib deg tmurt ur yessin ara ula d yiwwen seg-sen, lyerba tegla-as-d s tuğeyya n yimawlan-is d taddart-is.

- **Assay yellan gar ħerraga d tilelli:** Sayddu yexdem ħerraga iwakken ad-yidir deg tilelli, acku deg tmurt n Mali ur yuffi ara ad yexdem akken i as-yehwa, yettwagen, yettwali tilelli tella deg tmurt n turuft.
- **Assay yellan gar “chomage” akked uxeddim:** Assay yellan gar-asen d tanmegla, imi ur yufi ara axeddim yaş akken d win yeyran yesea agerdas n tdamsa, inuda akk tikebbaniyin amar ad as-d-isah uxeddim maca ur as-d-ssawlen ara , d anecta i t-issawđen yer “chomage”.
- **Assay yellan gar “chomage” akked lbaṭṭel:** yaş akken sayddu yeyra, maca yeđra yid-s lbaṭṭel imi ur as-fkin ara tagnit iwakken ad yexdem, adabu n tmurt-is ixedmen lbaṭṭel deg warw-is iħqer-iten yeğga-ten deg “chomage” war axeddim.
- **Assay gar “chomage” akked umenter:** Chomage yettawi yer yar iberdan, d yir leewayed, akked ucali d umenter deg yiberdan deg izenqan war ma yesea acu ara ad yexdem, d wagi i d assay i yellan gar umenter akked chomage.

4-Udmawen s wayes i d-yettbanusentel agejdan n wungal :

Asentel n "ħerraga" deg wungal-a yettban-d deg waṭas n tenfalyin s sin n wudmawen:

-Udmawen n ħerraga :

Deg wungal-a ad naf d akken asentel agejdan ħerraga yesea udmawan yelhan akked udmawen n diri i t-id-yemmalen, seān assay akked isental inaddayen.

❖ Udem yelhan:

-Ĥerraga d asirem: Deg wungal-a i d-yewwin yef trewla, ad naf ibeggen-it-id s wudem n usirem deg kra n tenfaliyin, ħerraga d asirem yer wayen yelhan, am wakken ad tbeddel n tegnit ideg yettidir umdan. Ad naf Sayddu asirem-is ad as-lhun wussan ad yidir akken yebya, udem i t-id-yemmalen deg tenfalit-a: “ Ddunit tewseε, tudert anda teddiđ tella anda tensiđ ad yali wass. Ad zegrey tilisa, ad cargey ilel ad mny igraven ma ilaq”. Sb 46.

“ yewweđ wul sani yebya”. Sb 109.

-Ĥerraga d tukksa n ddel: Deg wungal-a ibeggen-d ħerraga ney tarewla s wudem n tukksa n ddel yef Sayddu, imi netta yer yur-s ħerraga d tarewla seg lħif d ddel udem i t-id-yemmalen: “ Yal yiwen seg wanda i d-yekka siwa tarewla seg lħif d ddel akked undi yef tmeddurt yelhan i ten-icerken”. Sb 107.

-Herraga d tarewla seg wuguren: Ilemziyen reglen seg tmurt-nsen s sebba n wuguren i ttidiren deg tudert-nsen, udem n herraga s wayen i t-id-isbeggen deg wungal-a d akken Sayddu yerwel seg wuguren i yella yettidir deg Mali : “Anda tella talwit ad tawđey”. Sb46.

“Abrid-is yer tmura irebhen”. Sb47.

- Herraga d asufey n targit : Yal amdan yesæa ayen yettargu ad t-yaweđ deg tudert-is, deg wungal-a yemmel-d herraga d asufey n targit, Sayddu am yal amdan yettargu : “ Ğğan lmezriya deffir-nsen abrid yer tmurt n tirga, anda ara yefti usirem”. Sb 107.

- Herrag d tukksa n lhif : Deg wungal-a amaru deg kra n tenfaliyin yebgen-d d akken herraga d tufya seg lhif, acku Sayddu aken i as-yenwa: “Anda tella talwit ad tt-awđey. Wamma dagi, deg tmurt iyunfa zman, deg-s nħafen warraw-is, yugar win isserxasen yef win issewqamen”. Sb 46.

“Ad ncerreg lebher s teflukt. Imi anda nniđen yella rrbeħ ulac win terra tmara ad yidir i lhif. Ffey ad timyuređ”. Sb 104.

-Herraga d anadi yef tlelli: Deg kra n tenfaliyin deg wungal-a iban-d d akken iminigen i d-irewlen seg tmurt-nsen ttnadin ad idiren deg tlelli, d turza n leqyud: “Mačči d lmuħal i nettnadi, byiy kan ad idirey deg tlelli ad ħulfuy s yiman-iw d amdan ittidiren”. Sb 105.

“Reglen-d seg leqyud yurzen tilelli-nsen”. Sb 107.

❖ Udem n diri n herraga:

-Herraga d tamettant: Herraga tettawi amdan yer yir tiswiēin, win iħerqen iæmmed yef terwiħt-is tettawi yer lmut, ungal-a ibder-d kra n wudmawen n diri n herraga : “Yezra abrid yewæer mačči d ayen isehlen yezmer ad yeglu ula s rruħ-is.Ddeqs i yessawđen ad sersen idaren-nsen deg Lurup maca ddeqs i yemmuten deg ubrid”. Sb 46.

“ Aħal i iħerqen deg waman n Yilel Agrakal, alamma isusef-iten-d Yilel ad ten-id-leqđen yef teflisin ma ufraren-d ney ma yella zren deg waman ad uyalen d tagella i yisleman”. Sb47.

“Ėemden leyriq akked lmut”. Sb 106.

-Ėerraga d lefrađ: Yezmer ad yili d beđtu yef tmurt, twacult, imawlan, ansayen...Ayen icerken Ėerraga yer lefrađ deg wungal-a imi ilemzi n tmurt n Mali yerwel yer Lezzayer syin-a yer Turuft, yeđđa deffir-s ayen akk ezizen fell-as, yefreq fell-asen : “Deg ubrid-is s agafa ieedda yer taddart-is ad tt-id-iwali i tikelt taneggarut” sb 48.

“Yas teđer-ak-d jida-ak irebbi, meena ulac i yecban irebbi n tyemmat”. Sb 92.

-Ėerraga d tuttra: Amdan i d-irewlen yer tmurt tabeřranit ur tt-issin ara ad yaf iman-is d amattar, yeweer fell-as akken ad yaf axeddim, amaru iglem-d tagnit i d-gran iminigen iberkanen deg tmurt n Lezzayer : “ Llan wid yetřfen lhila, semdan afus-nsen ttarđun ad teyli dduru” sb 54.

“ Ur yebyi ara ad yessu akertun di lqaea, ad yuyal d amattar, ad as-d-ttakken yimsebriden idrimen”. Sb54.

5-Umuđ n yiferdisen i d-yessenfalayen asentel agejdan :

Asentel n Ėerraga d chomage deg wungal "Yezger asaka" yettban-d s wařas n tenfalyin i nezmer ad ten-nebđu yef krađ n taggayin. Tamezwarut d tin i deg llan wudamawen n Ėerraga iman-is, tis snat d tin ideđ llan wudmawen n chomage iman-is, ma d taneggarut d tin yerzan udmawen n Ėerraga d chomage deg sin.

Asentel agejdan	Tinfaliyin i t-id-yessenfalayen	Anarar asnumkan
Ėerraga	-Ad zegrey tilisa, ad cargey ilel ad rnuđ igrawen ma ilaq. Sb46. -Tamuyli-ines yer tmurt n Lurup. Sb46. -Sayddu yefra-tt d yiman-is ad yeffey tamurt war tuyalin. Sb47. -Abrid-is yer tmurt irebřen.Sb47. -Ad yezger tiniri, ssařel ad ieeddi seg wakal n Lezzayer syin ad yezger ilel Agrakal ad yaweđ yer Fransa neđ Telyan.sb47. -Ugur i t-iceyben tura; amek ara yezger tilisa gar Mali akked Lezzayer. Sb 50. -Yettmagar-d ddqes n lyaci ara irewlen am netta. Sb50. -Iwala ddeqs n yiminigen imerwula i yellan dinna. Sb 54. -Yufa-d siwa inig d asawen i as-d-mazal ur iawed ad yezzi din. Sb58.	-Ad zegrey, ad cargey. -Tamuyli, Lurup. -Yeffey, war tuyalin. -Abrid, irebřen. -Ad yezger, ad ieedi, Fransa, Telyan. -tilisa. -Irewlen. -Yiminigen, imerwula. -Inig, ur iawed ad yezzi din.

	<p>-Ad iheggi iman-is ad icerreg lebher yer tmurt yettakken abehri i turet. Sb59.</p> <p>-Yerwel-d ur d-yewwi lehwayeđ-is. Sb64.</p> <p>-Waqila ffyeđ-d seg Lezzayer kecmey deg tmurt-nniđen ney ahāt mađi aqli yef wakal n Lurup. Sb71.</p> <p>-Ad ncerreg lebher s teflikt. Sb104.</p> <p>-Taflukt deg ara rekben,thżzen akken ilaq. Sb 105.</p> <p>-Id n wass n llarbēa, ffyen seg lmarša n Ğennaba. Sb0106.</p> <p>-Tebda tikli s lehmeq, tettktili abrid d aktil. Sb 106.</p>	<p>-Ad icerreg, lebher.</p> <p>-Yerwel.</p> <p>-Ffyeđ, kecmey, tammurt-nniđen.</p> <p>-Taflukt.</p> <p>-Thżzen.</p> <p>-Ffyen, lmarša.</p> <p>-Tikli.</p>
Chomage	<p>-Yekker i unadi yef uxeddim, ddeqs n tkebbunay ideg yessers attaftar n usuter n umahil ulac tamdint deg Mali ur yerkid uđar-is. Sb16.</p> <p>-Sayduu yettnerni di laemer, tlatin n yiseggasen i yessawed ur yexdim ttawil i yiman-is. Sb16.</p> <p>-Teekkes-as twenza, ačal yuzzel, ačal yeyra taggara yegra-d deg yiberdan, yecba amattar. Sb19.</p> <p>-Nettnadi amar ad nesēu amur ula d nekkni.Tnadiy yef uxeddim deg uħric n tdamsa ney xas nufa-d ayen nniđen maelic. Sb20.</p> <p>-Nnig n sin n yiseggasen netta d anadi, kkes tawurt ideg ur yesqrebeb, ula d yiwen ur as-d-teldi. Sb20.</p> <p>-Llan wid i as-d-yennan ulac axeddim. Sb20.</p> <p>- Llan wid i as-d-yeqqaren ma yella kra i d-ibanen ad as-id-ssiwlen. Sb21.</p> <p>- Yexnunes yiwen n uşurdi ur as-d-yeggri. Sb21.</p> <p>-Ađar inuda armi yeeya; yenzef deg tikli ur yufi axeddim. Sb24.</p> <p>-Yezra iman-is yeyra yerna yefhem, yesea aswir elayen mačči d asqerqer n tyuzad i as-ilaqen. Sb29.</p> <p>-Amdan ur nxeddem ney ur d-neđđi ayen swayes ara tesfayed leamma amzun akken d tasraft isseblaēen kan. Sb35.</p> <p>-Iyimi issefcāl amdan ama deg wallen d tnefsit ula d tafekka ad tazay. Sb35.</p> <p>-Sayddu akked yixddamen-nni i t-yecban, i d-yufan iman-nsen di beřra war axeddim. Sb44.</p> <p>-Yufa-d iman-is deg uzniq, yettwadqer. Sb44.</p> <p>-Mennad akked Sayddu, rwan amenřer. Sb92.</p>	<p>-Unadi yef uxeddim, yessers attaftar.</p> <p>-Ur yexdim ttawil.</p> <p>-Yuzzel, yegra-d deg yiberdan, amattar.</p> <p>-Nettnadi, nesēu amur, ttnadiy yef uxddim.</p> <p>-Anadi, ur as-d-teldi.</p> <p>-Ulac axeddim.</p> <p>-i d-ibanen, as-id-ssiwlen.</p> <p>-Yexnunes, ur as-d-yeggri.</p> <p>-inuda, yeeya,yenzef,ur yifi axeddim.</p> <p>-Mačči d asqerqer.</p> <p>-Ur nxeddem.</p> <p>-Iyimi.</p> <p>-War axeddim.</p> <p>-Yettwadēqqer.</p> <p>-Amenřer.</p>
Chomage +ħerraga	<p>-Rewlen seg wid ur asen-neđđi ad ažen yer sdat ama deg tmussni d uxeddim. Sb107.</p>	<p>-Rewlen, ur asen-neđđi, uxeddim.</p>



Tagrayt tamatut:

Ammud i yef tebbed tezrawt-nney d wungal “ yezger asaka” i yura Belēidi Lyas deg useggas 2019 tizigin Imru, d ammu d tezrawt-ntey, Ungal-a d ungal amezwaru i yura Belēidi Lyas. Newwi-d deg-s yef tesleđt n yisental. Nekkes-d isental i yellan dixel n wungal, tin yur-s nessegza-ten-d, akken dayen i d-nebder kra n tulmisin n wungal.

Deg taggara n leqdic-a nessawed yer tririt n yisteqsiyen i d-nefka deg tazwara n tezrawt-nney, yessemres atas n yisental am: tamuḥqranit, tayri, lbaṭel, ddel, lhif....iwakken ad iselḥu tidyanin n wungal, ma yella d amynut i d-yewwi deg usental agejdan d "ḥerraga" akked "chomage", imi ur llin ara yisental-a deg wungalen n zik, rnu yer waya immeslay-d yef uwadem d aberḥani yesēan taglimt d taberkant.

Amahil-nney nebda-t yef kraḍ n yixfawen:

Ixf amezwaru : d win ntesnarrayt, ad naf deg-s iswi n tezrawt, isteḥsiyen igejdan, timental ufran usental, asissen n wammud, akken i d-newwi awal yef tmeddurt n umyaru d ugzul n wungal.

Ixf wis sin: d win ntezi nefka-d tibadutin n wungal ilmend n yinagmayen ibeḥraniyen, akk d yinagmayen iqbayliyen, tin yur-s newwi-d yef umezruy n wungal aqbayli, nerna nefka-d tibadutin n usental d uleqqid d tamgirda yellan gar-asen .

Ixf wis kraḍ: nexdem tasleđt tasentalant i wungal “ Yezger asaka” i yef nebna tazrawt-ntey, tasleđt seg tama n talya(tugna, azwel), seg tama n ugbur(tutlayt, adeg, akud, iwudam). Am wakken nessawed ad d-nekkes asental agejdan d yisental inaddayen, d wassay i yellan gar-asen d udemawen i ten i d-yemmalen deg wungal.

Seg yixf-a nezmer ad-nini Belēidi Lyas, d win irran lwelha-ines yer tmetti n tmurt n Mali, d wayen iceyben ilemziyen.

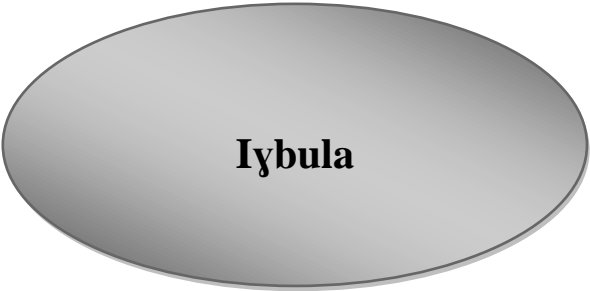
Ungal n Belēidi Lyas ur ixulef ara tilawt, isbeggen-aḡ-d udem n tmetti d wayen yellan deg-s, ungal-a yewwi-d yef tagnatin i yettidir Sayddu deg tmurt n Mali, yas akken d win yeyran maca yufa-d iman-is deg yar tignatin, yegra-d mebla axeddim, dayen i t-yessawden ad yeffey seg tmurt-is acku ur yuffi ara lebyi-ines. Yessaram akken ad yawwed yer tmurt n Turuft, i yellan d targit n yal ilemzi, akken ad yidir tudert yessaram ad ḡuḡgen wussan-is.

yer taggara ad nini, nessawed nessufey-d isental yellan deg wungal n tezrawt-ntey, nebda gar usental agejdan (ḥerraga d chomage) akked yisental inaddayen nerna

nessekfel-d amek yezda wassay gar-asen, nessawed dayen nesken-d udmawen swayes i d-yettban usentel agejdan

Nessaram ad d-rnunt tezwrawin nniden yef wungal-a: ahat d tazrawt n yiwudam ney d tasiwelt, d tazrawt n tiniyin n tesnukyist, ney ahat tazrawt yef usentel n herraaga d chomage deg wungal yezger asaka .

Nesaram leqdic-nney ad yili d tazwart i yinadiyen d tezrawin i d-itddun deg unnar n tsekla yuran s tmaziyt.



Iybula

Iybula

1-Idlisen :

- BELLEIDI Lyas, " Yezger Asaka", Edition Imru, 2019.
- AMEZIANE Amer, "Traduction et renouvellement dans la littérature kabyle", Ed L'harmanntan, Paris 2008.
- BOUNFOUR Abd Alah, " Introduction à la littérature berbère", La poésie PETTRES, Paris Louvain, 1999.
- CHEMMAKH, Said," Les condition de pruduction de la néo littérature amazigh, cas de la littérature kabyle", Asinag, 2010.
- PIERREChartier, "Introduction aux grandes théories de roman", Ed Armand Colin, 2006.
- PIERRE Luis Rey, " Le roman et la nouvelles", Ed Paris Hatier, 2001.
- SALHIMouhand Akli, "Kra n tsura i tyuri n tsekla", Edition Tira, 2015.

Tizrawin :

- BELLAL Nouredin, "Etude du personnage en tant que,catégorie textuelle dans les romans kabyles d'Amer Mezdad", mémoire de magistère, Bejaia, 2012.
- BOUMARA Kamal, Si Lbacir Amellaḥ(1861-1930), " Un poète chanteur célèbre de kabylie", Tala n Tikit, Bejaia, 2004.
- GUERROUT Kamel/ MAZA Hayat, " Tasleḍt tasentalant i wungal gar igenni d tmurt n Dihya Lwiz", mémoire de master, Bejaia, 2018.
- OUATAH Lynda, "Asentel n tmettant d usirem deg tmedyezt n Lwennas Meεtub (1956-1998)" mémoire de magistère, Bejaia, 2004.

Isegzawalen d imawlen :

- GARDES-TAMINE (J. M)/ CLANDE Hubert -Critica, " Dictionnaire de critique littéraire", Ed Cérés, 1998.
- MEKSEM Zahir/ SALHI Mouhand Akli, " Asegzawal n tewsatn n yiḍrisen n tsekla tamaziyt", Ed Loumi, 2022.

-SALHI Mouhend Akli, " Asegzawal amezyan n tsekla ", Ed L'odysse, Tizi Ouzou, 2012.

Agzul n wungal

Sayddu d ilemzi yezdey deg temdint n Bamaku, deg tmurt n Mali, yeyra deg tsdawit tadamsa d win i d-yufraren yettnadi deg yidlisen akked d tesyunin, ulac asarag i yezgel. Yettmenni ad yexdem kra n usenfar meqqr deg tudert-is, akken ad yessukes imawlan-is seg lħif, asmi id-yewwi agrdas-is yenwa ad yaweđ yer wayen yessaram, maca tirga fyentt-as mxalfa. Yessers attaftar n usuter n uxeddim deg wařas n tkebbanyin, řas akken yehrec deg leqraya maca yiwen ur as-d issawel, acku ur yesei ara tamusni.

Zrin yiseggasen ur d-iban kra yef uxeddim i yettnadi Sayddu, seg yimiren yeqdeē layas, dya yegzem-it degřray d akken ilaq ad iger ařrum-is, yettrebi kra n tyuzađ iznuzu timellalin-nsent, yewwi-d azal n useggas netta deg uxddim-a, almi d assen deg wacu i as-tluēa yiwet n tkebbanit d tabeřranit, akken ad yexddem deg temdint n Bamaku.

Dya yebda axeddim, yenwa-as đessan-as-d wussan din din tneqlab fell-as, yefsex yitij-is zedmen-d yirebreben yer tkebbanit-nni nyan akk wid yellan xedmen dina, ala Sayddu i d-iselken iman-is. Sayddu yeqdeē asirem d akken ad yaf axeddim deg tmurt, acku rebrab yezreē lxuf deg yal tamnađt, d ayen i yeđđan ad tt-yefru d yiman-is d akken ad yeffey seg tmurt-is. Iswi-ines d tamurt n Lurup, iwakken ad yaweđ řur-s ilaq ad yekcem tamurt n Lezzayer, s yina ad yezger Illel Agrakal.

Yeťtef abrid-is war tuřalin yer deffir. Yekcem yer tliša n tmurt n Lezzayer s shala ur yufi win ara ad t-iħebsen, yufa-d iman-is deg temdint n Tamenrast, syina yettef lkar yer Ĥasi Meseud, yehrez iman-is ur yettmeslay ur i-ttxalađ ara, iwakken ur t-eeqlen ara. Yemlal-d yiwen n yilemzi yessen-it yeđđa-as-d amkan-is n uxeddim deg usensu, xas akken yettawi-d cwiť n uřurđi maca Sayddu yesteqneē s uxeddim-agi, axir n wulac, iwakken ad ijmeē cwiť n udrim s wayes ara ad ikemmel abrid-is d asawen. Zrin kra n wussan, yettef abrid-is yer Msila, mi yewweđ yexdem d aħemmal n sseleā deg ssuq n lġemla deg Ėin Leħġel, netta ur yesei ara anda ara ad yer, deg lawan-nni yettef-it usemmiđ d ugris deg berra. Deg tazwara yerra lbal-is yer ttexmam-nsen d tudert-nsen, yuřal am nutni, syina yuřal yettlusu aqendur akked uemam, irebba aččamar, yelmed tazalit, yezga deg lġameē seg lefjer alama medlent tewwura-ines.

D ass n ssuq iħemmalen rran-t-id gar wallen-nsen ttasmen fell-as, řlin fell-as s tyita, yeyli-d gar ifassen n yiwayeřniwen ksen-as ařrum-is, ur seın ara reħma deg wulawen-nsen, isenser-d iman-is s yiyil, yedda d yiwen n ukamyu, yufa-d iman-is deg tmurt n Leqbayel temxalaf yef temdinin i d-iēedda yakkan, almi yenwa yekcem yer tmurt n Lurup, imezday n taddart fkan-as afus n lemewna.

Sayddu yufa-d axeddim yer yiwen n umřar isem-is Muħend uyidir ssawalen-as Ba Muħ, yeseā sin n dderya aqcic tečča-t leyerba akked teqcict isem-is Faťma ssawalen-as řiti d tamuđint seg wasmi tmut yemma-s, Ba Muħ yezga ibennu issexdam

ixeddamen. Sayddu yemlal-d yiwen n yilemzi isem-is Mennad, xedmen lwaḥid, tecrek-iten yiwet n tyita, zgan tdukulen sēddayen lweqt lwaḥid.

Ṭiṭi iēejb-as Sayddu, tezga tetteasa lawan n yimekli iwakken ad t-id-twali ney ad tsel i ṣṣut-is, netta yettara iman-is amzun ur yefhim ara ney ur ifaq ara. Zrin wussan Sayddu yetṭef deg uxeddin-is, almi d asmi yewweḍ Ba Muḥ yer leefu Rebbi. Ṭiṭi teqqim-d d tagujilt, seg wasmi i tmut imma-s ala netta i tesa deg ddunit-agi, teḥzen fell-as aṭas. Mennad akked Sayddu ṛwan amenter, ma teyli-d lxedma ha-ten xedmen ma ulac ad qimen.

Tewweḍ-d tallit n tefranin n tyiwanin akked yisquma n Lwilayat, sawlen-as-d i Mennad akken ad yili d aēggal gar-asen, netta yugi acku yeqdeε asirem deg tmurt-is, yenna-as tamurt d lmuḥal ad tqeεed teččur d lixṣas, yenna-asen dakken lukan ad yaf abrid i trewla ur as-mazal ad yezzi deg tmurt n lḥif. Sayddu yenna-as i Mennad xas yiwen seg tmurt n Mali wayeḍ seg tmurt n Lezzayer meena amezun d yiwet n tmurt cerken-aḡ yiyeban, tsusfay-d tmurt-nney.

Mennad d Sayddu ssawḍen almi d ufan win ara ad ten-iēiwnen akken ad cergen Iel, fkan-as idrimen netta ihegga-asen-d ayen ilaqen i trewla. Fyen deg yiḍ n wass n larebea seg lmerṣa n ξennaba deg xemsetṭac yid-sen yiwen ur yessin wayeḍ tedda ula d yiwet n tlemzīt, seḍdan iḍ amezwaru deg ṭlam n lebḥer issekcam tugdi, ḥaca ṣṣut n umutur akked d ṣṣut n lemwaji id-yekkatēn yef leryuf n tflukt. Taflukt tettedu, asekd-n sen yemsed tamuḡli yer sdat. S lebeid i asen-d-iban lber am lexiḍ, jeεqen seg lferḥ ttjelliben, wa yehneε deg wayeḍ ur uminen ara belli weḍḍen sani byan, cwiṭ kan tenqer tflukt-nni s wadda sebba n yiwen. Ttekcamen-asen-d waman seg lqaε. Tteemmiren aman tamuḡli-n sen yer sdat ttwalin aceḥal i mazal, yeffey-iten leεqel, yekker uεeggeḍ gar-asen yal yiwen yettlumu wayeḍ. Zran-d yiwet n teflukt n yiεessasen n lebḥer seg lebeid ugaden ad ttwaṭfen, dya jelben s aman.

Agzul:

Tazrawt-ntey terza tasleđt tasentalant i wungal i yura Belēidi Lyas, iwumi yefka azewel “Yezger asaka”, i d-yefyēn deg useggas n 2019, Ungal-a d ungal amezwaru i yura Belēidi Lyas. Newwi-d deg-s yef tesleđt n yisental.

Amahil-ney yebđa yef krađ n yixfawen igjedanen Ixef amezwaru: d ixef n tesnarrayt ad naf deg-s iswi n tezrawt, tamukrist, timental ufran usentel, asissen n wamud, akken i d-newwi awal yef tmeddurt n umyaru.

Ixef wis sin d win n tezri, nefka-d tibatutin n wungal ilmend n yinagmayen ibeřraniyen akk d yinagmayen iqbayliyen, tin yur-s newwi-d yef umezruy n wungal aqbayli, nerna nefka-d tibatutin n usentel d uleqqid d tamgirda yellan gar-asen .

Deg yixef wis krađ nexdem tasleđt tasentalant i wungal “ Yezger asaka” i yef nebna tazrawt-ntey, tasleđt si tama n talya(tugna, azwel,). Seg tama n ugbur(tutlayt, adeg, akud, iwudam). Am akken neřřawed ad d-nekkes isental i d-yewwi umaru deg ungal-is.

Tazrawt-ntey nekfa-t s tegrayt tamatut deg-s nemmeslay-d akk yer wacu i-neřřawed deg uqeddic-ntey.

Awalen n tsura:

Tasekla timawit, tasekla yuran, tawsit, ungal, tira, amaru, imeyri, tasekla taqbaylit, imaziyen, inagmayen, tasleđt, asentel, awal, aleqqid, asentel agejdan, isental inaddayen, anarar asnumkan, ĥerraga, chomage, tasleđt tasentalant.